

CEATL's Click List

Links to the world of translation

European book translators and Covid-19

After Covid-19 pushed most European countries into lockdown and CEATL had to cancel its annual meeting, which was scheduled to take place next May in Brussels, CEATL's newpage collected reactions from translators all over Europe on how the Corona-crisis has affected their working conditions. Click [here](#) to find an overview with surprising insights, and ideas on how to help vulnerable colleagues.

Yiddish: Seven lives moving between languages and countries

Nurith Aviv is one of the few film directors who choose language as a topic for their documentaries. After her trilogy about different aspects of Hebrew (including *Traduire*, an inspiring documentary about translating Hebrew texts into other languages), Aviv recently brought out a new documentary: *Yiddish*. In it seven young people tell about their love for Yiddish avant-



Screenshot from the trailer of *Yiddish*

Source: <https://www.youtube.com/watch?v=4NcBeIGAnBw>

garde poetry from the interbellum, and show how their lives move between different countries and languages. Click [here](#) for a trailer of Yiddish.

Translators saving the world

2018 Nobel Prize winning author Olga Tokarczuk published her speech together with her essay 'Wie Übersetzer die Welt retten' ('How translators save the world'). The book is published by Swiss publishing house [Kampa Verlag](#).

International database of book translations

UNESCO's Index Translationum is an international bibliography of literary and non-fiction translations. Created in 1932, the database contains cumulative bibliographical information on published book translations in some hundred of UNESCO's member states between 1979 and 2009. The [database](#), dependent on updates from UNESCO's member countries, can provide interesting information. For analyses on the statistics in this database, see, for example, [this one](#) by Literature across Frontiers.



Olga Tokarczuk, 2017
Photo: Martin Kraft, by license CC BY-SA 3.0